

Секция «Глобалистика и геополитика»

Анализ дискурса современных геополитических проблем на основе их освещения в немецких и французских средствах массовой информации

Gulevsky-Obolonsky Cyril

Студент

*Universität Heidelberg, Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Heidelberg,
Германия*

E-mail: cyrilobolonsky@gmail.com

Сегодня Германия и Франция рассматриваются как страны, играющие исключительную роль в планировании и реализации внешней и внутренней политики в рамках всего Европейского союза. Как в сфере экономики, так и в сфере политики стратегии, выбранные данными странами, возникающие между ними противоречия, а также их общие модели поведения позволяют определить основные тенденции в их политическом и экономическом развитии [1].

Данное исследование посвящено анализу современного дискурса германо-французских отношений в рамках обсуждения и принятия решений по вопросам сегодняшних геополитических проблем. При проведении исследования целью являлось проанализировать данный дискурс и определить основные геополитические стратегии Франции и Германии, отражаемые в СМИ. Для достижения данной цели нами были поставлены следующие задачи: вычленив основные сегменты данного дискурса, указывающие на те или иные направления в европейской политике данных стран, выстроить на их основе модели внешней политики стран в рамках их геополитического положения.

Применяемый в данном исследовании метод анализа дискурса направлен, в частности, на изучение способов отражения действительности в СМИ и даёт возможность определить основные формы симуляции реальности, т.е. симулякры [5]. Указанный метод разработан в 60-х годах двадцатого века на основе объединения методологических подходов, применяемых в лингвистических, социологических и политологических исследованиях [6]. Он даёт возможность определить основную тематическую направленность гипертекста, т.е. текста не в филологическом, а в герменевтическом его понимании как абстрактного, нематериального тематического единства, включающего в себя большое количество письменных и устных лингвистических текстов [3]. Таким образом, анализ дискурса помогает выделить наиболее существенные тематически смысловые сегменты и проанализировать с их помощью стратегии участников коммуникации.

Первым шагом в анализе дискурса в нашем случае является изучение контекста [2]. В нашем исследовании им является различная дополнительная информация, связанная с объектом исследования - дискурсом франко-германских отношений в связи с европейским экономическим кризисом. Дополнительная информация, а также дискурсивные тексты анализируются на основе изучения контекста в виде статей центральных немецких и французских газет (FAZ и Le monde соответственно), представляющих собой компоненты гипертекста. Результаты анализа излагаются посредством описательного метода [6]. Данные газеты с разных точек зрения иллюстрируют различные ситуации, которые образуют собой дискурсивные сегменты [4]. В качестве критерия для определения так называемых «нитей дискурса» *Diskursstränge* была выбрана повторяемость

компонентов дискурса [2]. В рамках нашего исследования были проанализированы следующие дискурсивные поля [4]: ответственные лица германской и французской сторон (субъекты дискурса [2]), внешняя и внутренняя экономическая политика Европейского союза, франко-германские отношения, европейский экономический кризис (объект дискурса [2]). При исследовании были учтены как синхронный, так и диахронный уровни дискурса [2].

Проведённое нами исследование показало, что Францию и Германию, в первую очередь, характеризует когерентность отражения одних и тех же событий и явлений [4]. Наиболее часто отражаемые тематики, с другой стороны, отличаются. В германских и французских СМИ даётся большое количество подробностей, касающихся того или иного события или явления. Многие внутриполитические происшествия связываются с последствием кризиса.

Анализ наиболее часто повторяющихся сегментов дискурса проводился на основе следующих критериев: частотность использования данного сегмента, степень известности личности, в связи с которой используется данное выражение, авторство того или иного выражения, а также его коммуникативная выразительность [3]. В результате, наиболее часто употребляющимися немецкими дискурсивными полями [4] являются следующие: «экономический рост», «развитие и изменение», «открытость», «сотрудничество и дискуссия», «работа и усилия», «повестка дня» (планирование и решительность в выполнении планов), взаимозависимость различных стран Европы. Во французском дискурсе наиболее частотны следующие поля: «безопасность», «дружба и доверие», «забота о человеке», «поддержание сотрудничества и двусторонние отношения». Обе стороны используют выражения, относящиеся к следующим дискурсивным полям: «свобода и демократия», «поддержка», «общие интересы», «сотрудничество и дискуссия», «личные отношения между главами государств», «Европа как дом/семья».

Основные сегменты информации о геополитике отражаются в идеологии страны. Из тематики вышеперечисленных дискурсивных полей следует, что Германия в наибольшей мере заинтересована в развитии европейской интеграции, финансировании общих процессов и укреплении сотрудничества, поскольку от этого напрямую зависит её экономические и политические интересы. Для Франции продолжение курса на объединение Европы не представляется столь существенным: её интересует безопасность, с позиции которой она рассматривает сотрудничество с Германией. Таким образом, анализ политического дискурса франко-германских отношений указывает на то, что именно Германия является центром объединения Европы, что совпадает с её геополитическим положением. Франция придерживается нейтралитета в данном вопросе, но является заинтересованной в двустороннем сотрудничестве с Германией.

Литература

1. Behnke, A., "The Politics of Geopolitik in Post-Cold War Germany" in: *Geopolitics*, Routledge, 2/2006, 396-419.
2. Jäger, S. (1997), *Bemerkungen zur Durchführung von Diskursanalysen*, URL: http://www.diss-duisburg.de/Internetbibliothek/Artikel/Durchfuehrung_Diskursanalyse.htm [Stand: 25 Juni. 2012].

3. Kerchner, B./Schneider, S. Foucault: Diskursanalyse der Politik. Eine Einführung, Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2006.
4. Maingueneau, D. Les termes clés de l'analyse du discours, Paris: Seuil 1996.
5. Welsch, Wolfgang (2002), Unsere postmoderne Moderne, Berlin: Akademie Verlag.
6. <http://tapemark.narod.ru/les/136g.html> (Лингвистический энциклопедический словарь).